

483. Els bolquers

cast. *pañales*
fr. *lange*
it. *pannolino*

Q 508

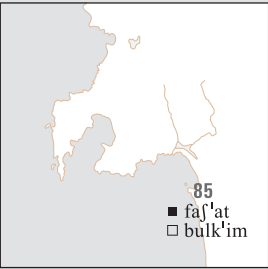
SIGNES

- primera resposta
- segona resposta
- + més respostes
- vegeu *INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA*
- // separació entre respostes a partir de la tercera
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

En algunes localitats les respostes detallen les diferents peces del vestuari preparat per al nadó; reproduïm totes les respostes tal com figuren en els nostres materials, sense indicar variació semàntica.

- 2 ■ Mot en relació: [prim.ə kəls'at]
4 + [ʒəkut'i]//[pitidz d'aps]
8 ■ Compost de: [dr.əbz də ʒəkut'i], [kəmis'etə] i [kul'afu]
12 ■ ARC 'espècie de faixaeta' + [trus'o]
16 ■ Mots en relació: [əmbulk'aj], [fəj'a] □ [trus'a] v.
Mots en relació: [trus'adə] o [r.əβə də lə tr'əsə] 'vestida'
21 ■ Mot en relació: [k'əfrə] 'cistella de la roba per al nen que ha de néixer'
22 ■ ARC 'vestit del nadó'
28 ■ (?)
44 ■ [buk'a] v.
49 ■ ARC + [r.əβə d ə n,ə βətəʒ'a]
50 + [kəm'iza]
60 ■ Segons l'inf., és una peça de vestir semblant a una tovallola
62 ■ De tela □ 'teixit de piqué pelfat, que es posava sobre dels bolquers'
67 + [kəls'etəs]
71 ■ Mot en relació: [bulk'a] v.
72 ■ Verb, en el context: [bulk'a s fi'et]
73 + [munəð'aj]
80 □ 'vestit del bateig'
81 ■ Compostes de: [drap], [f'afə], [ʒəkət'əts] i [ʒipon'et]
82 □ "Totes ses prendes, es conjunt"
84 □ 'roba del bateig' + [əmbuk'aðə] 'roba del bateig'
86 □ Context: [lo fald'a] 'faldilla llarga que aguantava la faixa' + [əmbolk'a] 'faixa ampla'//[əmbolk'a] 'faixa ampla'
90 ■ 'roba del bateig'; es compon de: [kamiz'eta], [f'ajfa], [fald'as] i [fald'aða]
95 ■ Context: [les fald'as]
99 ■ De lli □ De cotó, va damunt del [fald'a] + [kam'iza]//[tʃip'o]//[f'e'ja]
102 + [tʃipon'et]
103 ■ Mot en relació: [əmbulk'a] v.
104 ■ Només usat en la frase feta: "el tenen en [bolk'es]"
111 □ 'peça que cobreix de la cintura en avall' + [kul'atʃos]
113 □ MOD
116 + [f'ajfa]//[r.əβə də na'fem'en]
122 ■ Context: [lo fald'a]
123 + [kul'e]
147 □ 'el conjunt de roba'
149 ■ Verb, dins el context: [p,a bolk'alos]
152 ■ Context: [la bolk'a] 'la capa' □ 'roba de sota [la bolk'a]'
160 ■ *f. pl.*
162 □ Per al bateig + [dət.əd de les kriatur'es] 'conjunt de la roba que preparaven'
164 □ 'conjunt de la roba del nen'
166 ■ De llana, per a abrigar-los el cul
176 + [bolk'a]
183 ■ Context: [el at'et], [l at'et]
185 ■ *f. pl.*
190 + [baber'ets]//[f'afə pal mel'ik]



Atlas Lingüístic del Domini Català © ALDC

